



‘समानो मन्त्रः समितिः समानी’

UNIVERSITY OF NORTH BENGAL
B.A. Programme 5th Semester Examination, 2022

SEC2-P1-URDU

Time Allotted: 2 Hours

Full Marks: 60

The figures in the margin indicate full marks.

**The following paper from is a combination of two questionnaires
Group- A & Group- B. Candidates are requested to solve these questions
keeping in view the following guidelines.**

GROUP-A

URDU MEIN TARJUMA NIGARI

3×4 = 12

1. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی چار (۴) کے جواب دیجئے۔
- (a) ”ترجمہ کافن“ اس کتاب کے خالق کون ہیں؟
- (b) فورٹ ولیم کالج کے بانی کون تھے؟
- (c) ماسٹر رام چندر کا تعلق کس کالج سے تھا؟
- (d) میرامن کا تعلق کسی کالج سے تھا؟
- (e) اردو کے کسی دو ترجمہ نگاروں کے نام لکھئے۔
- (f) ”ترجمہ“ کی تعریف کیجئے۔
- (g) فورٹ ولیم کالج کے پرنسپل کون تھے؟
- (h) ”فن ترجمہ نگاری“ اس کتاب کے مصنف کون ہیں؟

6×4 = 24

2. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی چار کے جواب دیجئے۔
- (i) اردو میں ترجمہ نگاری کی روایت سے بحث کیجئے۔
- (ii) فورٹ ولیم کالج کی ادبی خدمات سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔
- (iii) ترجمے کافن اور اسکی اہمیت و افادیت بیان کیجئے۔
- (iv) ترجمے کا طریقہ کار سے بحث کیجئے۔
- (v) ترجمے کے اقسام سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔
- (vi) ماسٹر رام چندر کی ادبی خدمات سے بحث کیجئے۔

12×2 = 24

3. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی دو (۲) کے تفصیلی جواب دیجئے۔

- (a) ”دہلی کالج“ کی ادبی خدمات بیان کیجئے۔
(b) میرامن کو بحیثیت ترجمہ نگار پیش کیجئے۔
(c) ترجمے نگاری کے مختلف ادارے سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔
(d) مولانا محمد حسین آزاد کو بحیثیت ترجمہ نگار پیش کیجئے۔

GROUP-B
ILMUL UROOZ

3×4 = 12

1. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی چار (۴) کے جواب دیجئے۔

- (a) ”درس بلاغت“ اس کتاب کے خالق کون ہیں؟
(b) ”تشبیہ“ کی تعریف کیجئے۔
(c) ”تفہیم البلاغت“ کے مصنف کون ہیں؟
(d) ”کنایہ“ کی تعریف کیجئے۔
(e) ”جدید علم العروض“ اس کتاب کے خالق کون ہیں؟
(f) ”مراعات النظر“ کی تعریف کیجئے۔
(g) ”علم العروض و علم البیان“ کے خالق کون ہیں؟
(h) ”ایہام تضاد“ کی تعریف کیجئے۔

6×4 = 24

2. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی (۴) کے جواب دیجئے۔

- (i) ”علم البیان“ کی تعریف کیجئے۔
(ii) اوزان اور بحروں سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔
(iii) صنائع کی تعریف کیجئے۔
(iv) ”تجنیس“ سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔
(v) ”اغراق“ کی تعریف کیجئے۔

(vi) ” مجاز مرسلی“ سے آپ کیا سمجھتے ہیں؟ بیان کیجئے۔

(vii) ” لفونثر“ کی تعریف کیجئے۔

12×2 = 24

3. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی (۲) کے جواب تفصیل سے دیجئے۔

(a) ” تلمیح“ کی تعریف مثالوں کے ساتھ کیجئے۔

(b) ” حسن تعلیل“ سے بحث کیجئے۔

(c) ” ایہام توریہ“ کی وضاحت کیجئے۔

(d) ” استعارہ“ کی تعریف مثالوں کے ساتھ کیجئے۔

—x—